HandWallet PC za Linux

Vodnik za prenos, namestitev in prvi zagon

Različica 7.87 · oktober 2026 · www.handwallet.com

Kaj je HandWallet PC za Linux?

HandWallet je aplikacija za upravljanje stroškov in prihodkov. Različica za računalnik poganja aplikacijo HandWallet v oknu na vašem računalniku, tako da lahko delate s tipkovnico, miško in velikim zaslonom. Vsi podatki ostanejo na vašem računalniku.

Namestitev je preprosta: prenesite **eno datoteko**, ji dovolite zagon in jo dvakrat kliknite. Ne potrebujete drugih programov in ne skrbniškega gesla.

> Ponekod ta vodnik prikazuje kratke ukaze za **Terminal**. Terminal je okno, v katerega namesto klikanja gumbov vpisujete ukaze. Odprete ga s tipkama **Ctrl+Alt+T** ali tako, da v meniju programov poiščete »Terminal«. Kopirajte ukaz iz vodnika, ga prilepite v Terminal (Ctrl+Shift+V) in pritisnite Enter. Terminala vam ni treba uporabljati: vsak ukaz ima tudi pot brez njega ali pa je le neobvezno preverjanje za izkušene uporabnike.

Ali je moja različica Linuxa podprta?

HandWallet PC potrebuje štiri stvari. Niste prepričani? Preprosto ga poskusite zagnati: HandWallet PC vse preveri sam, in če kaj manjka, prikaže sporočilo, ki pojasni, kaj storiti.

Zahteva	Kako preveriti
Novejša distribucija Linuxa Ubuntu 22.04, Debian 12, Fedora 36, Linux Mint 21 ali novejša ter distribucije, ki temeljijo na njih (na primer Kubuntu, Lubuntu, Zorin OS, Pop!_OS).	**Nastavitve** → **Sistem** → **O programu** prikaže ime in različico distribucije. V Terminalu: `cat /etc/os-release`
64-bitni procesor Intel ali AMD Računalniki s procesorjem ARM (kot je Raspberry Pi) niso podprti.	V Terminalu: `uname -m` Odgovor mora biti `x86_64`.
Vklopljena virtualizacija Pojasnjeno spodaj.	V Terminalu: `ls /dev/kvm` Če se prikaže `/dev/kvm`, je vse v redu. Če dobite sporočilo, da datoteka ne obstaja, preberite spodaj.
3 GB prostega prostora na disku v domači mapi.	V programu **Datoteke** pod »Druga mesta«. V Terminalu: `df -h ~` (stolpec Prost).

Kaj je virtualizacija in zakaj je potrebna?

HandWallet PC poganja aplikacijo HandWallet v **navideznem računalniku**: majhnem simuliranem računalniku, ki teče v vašem računalniku, ločeno od njega. Da je navidezni računalnik hiter, procesor potrebuje funkcijo, imenovano **virtualizacija** (Intel jo imenuje VT-x, AMD pa AMD-V). Ima jo skoraj vsak računalnik iz zadnjega desetletja, včasih pa je v nastavitvah BIOS-a izklopljena.

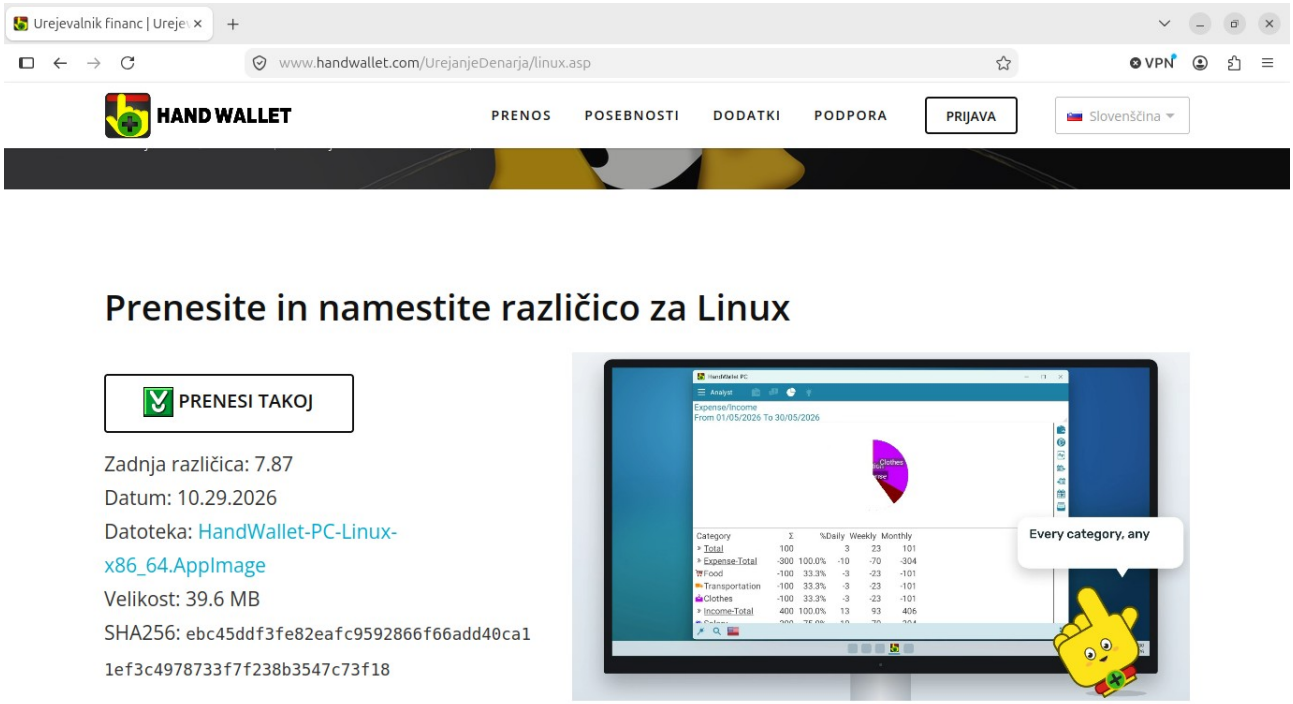
Kako jo vklopite: znova zaženite računalnik in odprite nastavitve BIOS/UEFI (navadno s tipko F2, F10, Del ali Esc takoj po vklopu). Poiščite možnost »Intel Virtualization Technology (VT-x)« ali »SVM Mode (AMD-V)«, jo vklopite, nato shranite in zapustite nastavitve.

Kaj pa druge distribucije?

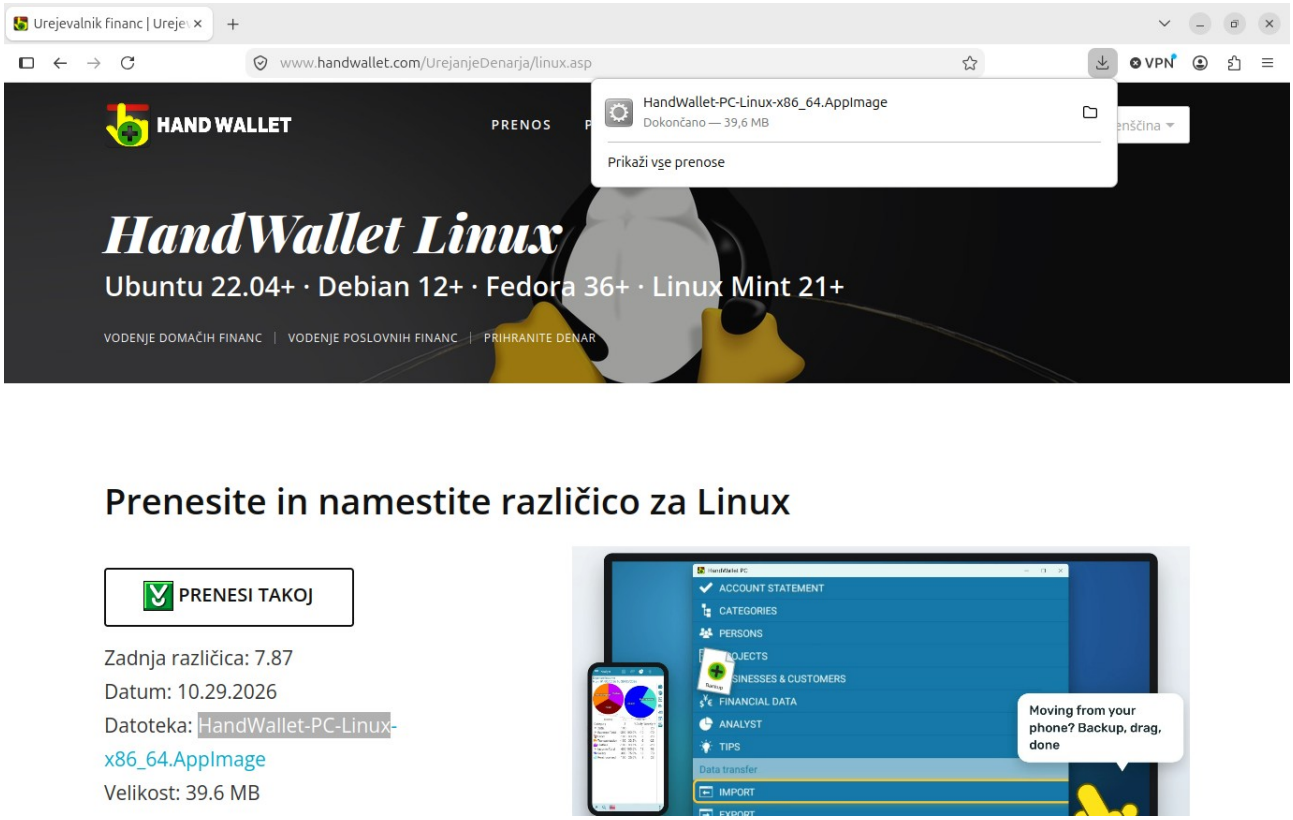
Zgornji seznam vsebuje distribucije, ki smo jih preizkusili. Delujejo lahko tudi druge, če so dovolj nove. Preverjanje za izkušene uporabnike: ukaz `ldd --version` v prvi vrstici prikaže številko različice. HandWallet PC potrebuje 2.35 ali več.

1. korak: Prenesite datoteko

1. V brskalniku odprite **www.handwallet.com/UrejanjeDenarja/linux.asp**
2. Kliknite **PRENESI TAKOJ**. Datoteka `HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage` (približno 40 MB) se shrani v mapo **Prejemi**.



Slika 1: Stran za prenos. Pod gumbom: podatki o datoteki, med njimi različica, datum, velikost in podpis (SHA256).



Slika 2: Prenos je končan (v Firefoxu).

> **Kaj je AppImage?** To je v Linuxu pogost način, da se program razširja kot ena sama datoteka, ki vsebuje vse, kar program potrebuje. Običajne namestitve ni: datoteka sama je program. Kot je navada, dolgo ime pove tudi, za katero vrsto procesorja je datoteka (x86_64).

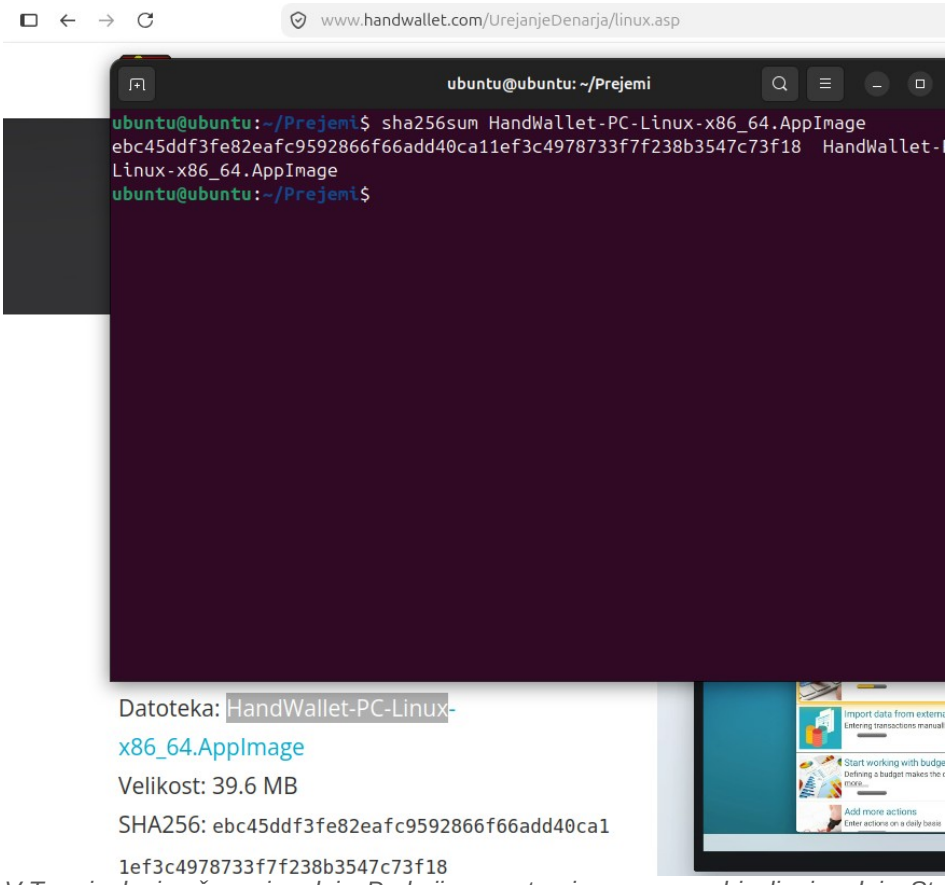
2. korak: Preverite podpis (neobvezno, priporočeno)

Kaj je podpis? Podpis (SHA256) je nekakšen prstni odtis datoteke: dolg niz črk in številk, izračunan iz vsakega bajta datoteke. Vsaka sprememba datoteke, tudi najmanjša, da povsem drug podpis. Takšna sprememba je lahko posledica prekinjenega prenosa, napake na poti ali poskusa ponarejanja datoteke.

Če je torej podpis, izračunan na vašem računalniku, **enak** tistemu na strani za prenos, je datoteka prispela natanko taka, kot smo jo objavili.

1. Odprite Terminal (**Ctrl+Alt+T**).
2. Kopirajte in prilepite naslednji ukaz ter pritisnite Enter. Ukaz odpre mapo s prejemi (v kateremkoli jeziku) in izračuna podpis:

   ```
   cd "$(xdg-user-dir DOWNLOAD)" && sha256sum HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage
   ```
3. Primerjajte rezultat s podpisom na strani za prenos. Biti morata popolnoma enaka.



Slika 3: V Terminalu: izračunani podpis. Pod njim, na strani za prenos: objavljeni podpis. Sta enaka.

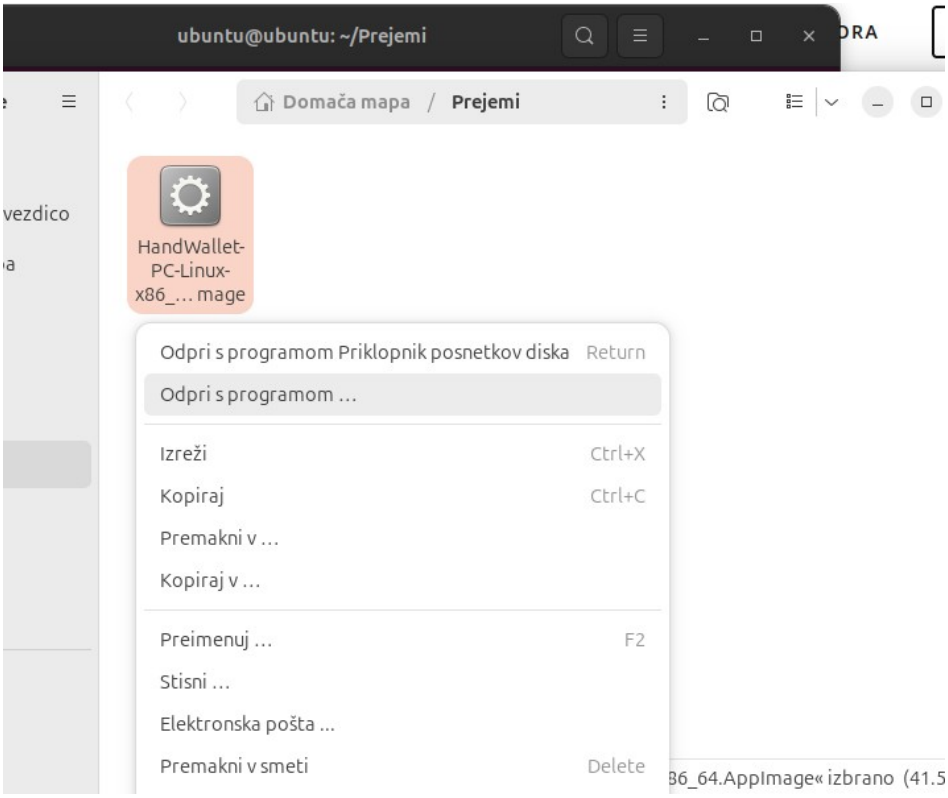
> **Drugačen podpis?** Izbrišite datoteko in jo znova prenesite. Če je podpis še vedno drugačen, datoteke ne zaganjajte in nam pišite na support@handwallet.com.

3. korak: Dovolite zagon datoteke

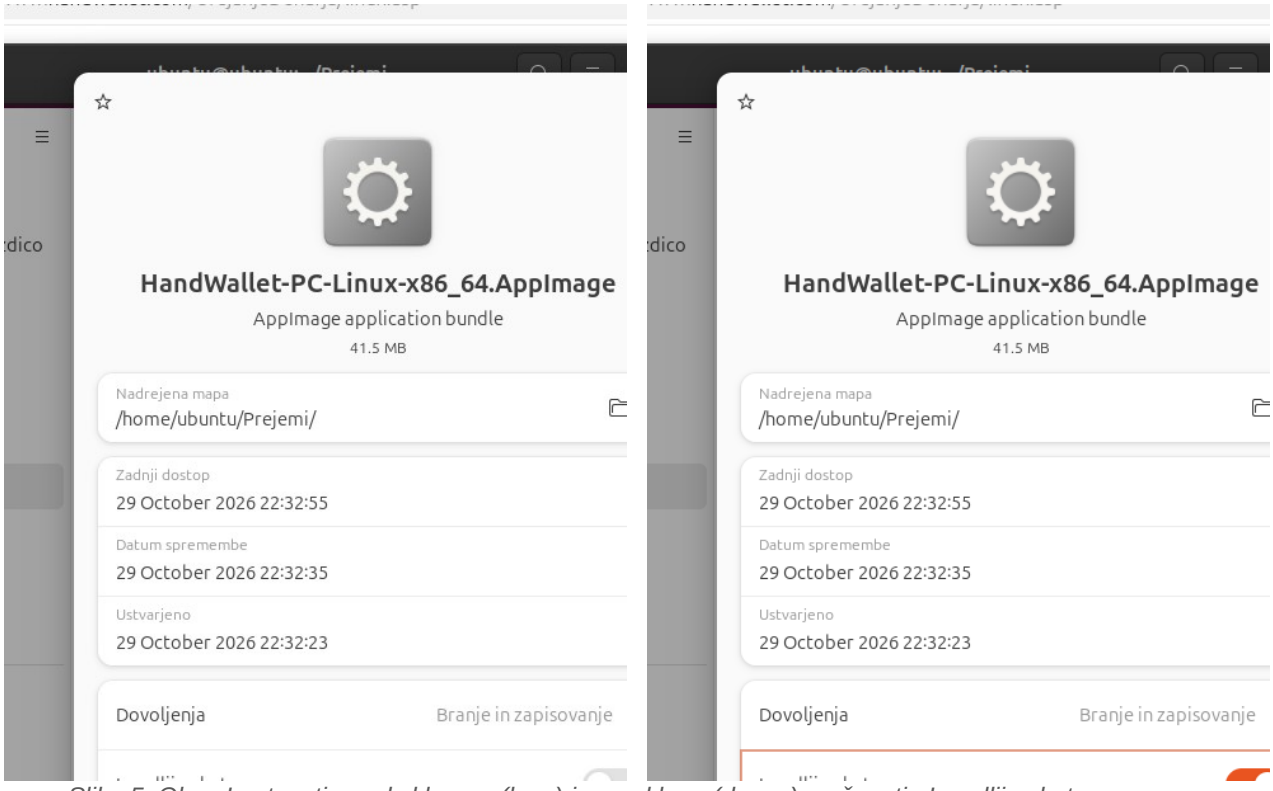
V Linuxu datoteke, prenesene z interneta, ni mogoče zagnati kot program, dokler tega izrecno ne dovolite. To je varnostni ukrep in ga opravite samo enkrat.

Pozor: dokler tega ne dovolite, dvoklik datoteke ne zažene, ampak jo odpre v drugem programu (v Ubuntuju: »Priklopnik posnetkov diska«). Če se to zgodi, ga zaprite in nadaljujte s spodnjimi koraki.

1. Odprite program **Datoteke** in pojdite v mapo **Prejemi**.
2. Z desno tipko miške kliknite datoteko in izberite **Lastnosti**.
3. Vklopite **Izvedljivo kot program** in zaprite okno.



Slika 4: Klik z desno tipko na datoteko. Na dnu menija: Lastnosti.



Slika 5: Okno Lastnosti: pred vklopom (levo) in po vklopu (desno) možnosti »Izvedljivo kot program«.

V drugih distribucijah je okno nekoliko drugačno, možnost pa ima lahko drugo ime, na primer »Dovoli izvajanje datoteke kot programa« ali zavihek »Dovoljenja«. **Način, ki deluje v vsaki distribuciji:** v Terminalu, v mapi s prejemi:

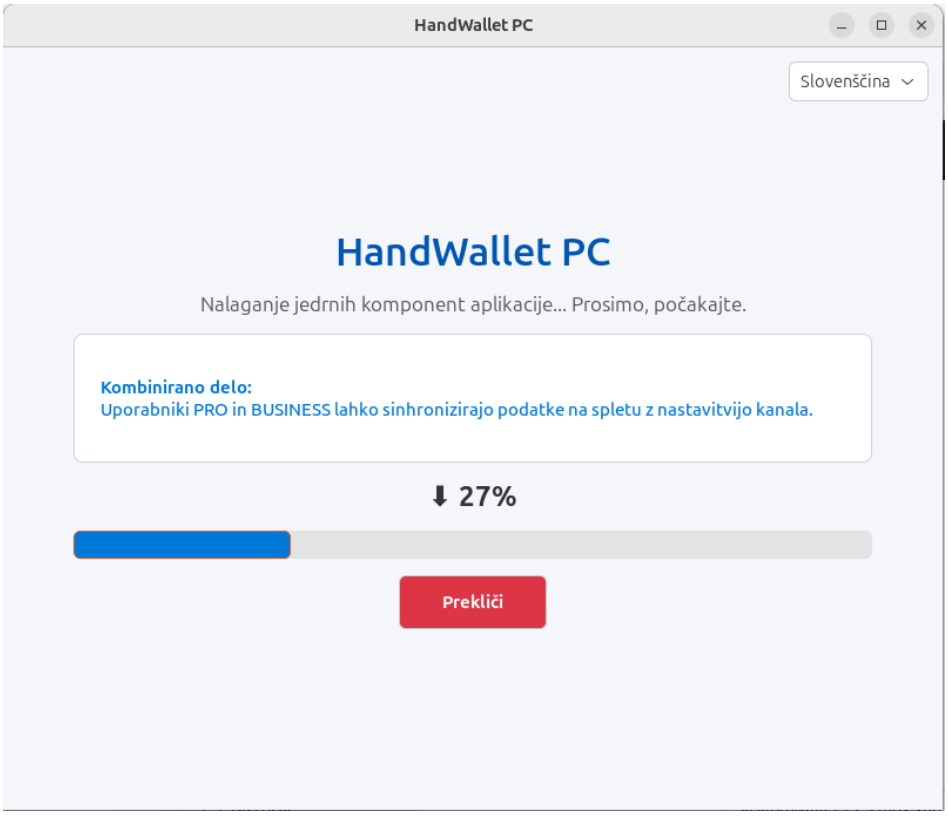
```
chmod +x HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage
```

(chmod +x datoteki dovoli zagon.)

Nasvet: pred prvim zagonom premaknite datoteko na stalno mesto, na primer v domačo mapo ali v mapo z imenom Applications. Ob prvem zagonu se HandWallet PC sam doda v meni programov, bližnjica pa kaže na mesto, kjer je datoteka. Če datoteko pozneje izbrišete iz mape Prejemi, bližnjica ne bo več delovala.

4. korak: Prvi zagon

Dvakrat kliknite datoteko. Ob prvem zagonu HandWallet PC prenese svoje osnovne komponente (približno 1,35 GB). To se zgodi **samo enkrat**, zato prvi zagon potrebuje internetno povezavo. Trajanje je odvisno od povezave, navadno nekaj minut.



Slika 6: Prvi zagon: prenos osnovnih komponent. Med čakanjem so prikazani nasveti za uporabo aplikacije. Seznam v kotu izbere jezik tega zaslona.

Ko je prenos končan, se odpre okno HandWallet PC. Naslednji zagoni prenos preskočijo in se odprejo hitreje. Od zdaj lahko HandWallet PC zaženete tudi iz menija programov z imenom **HandWallet PC**.

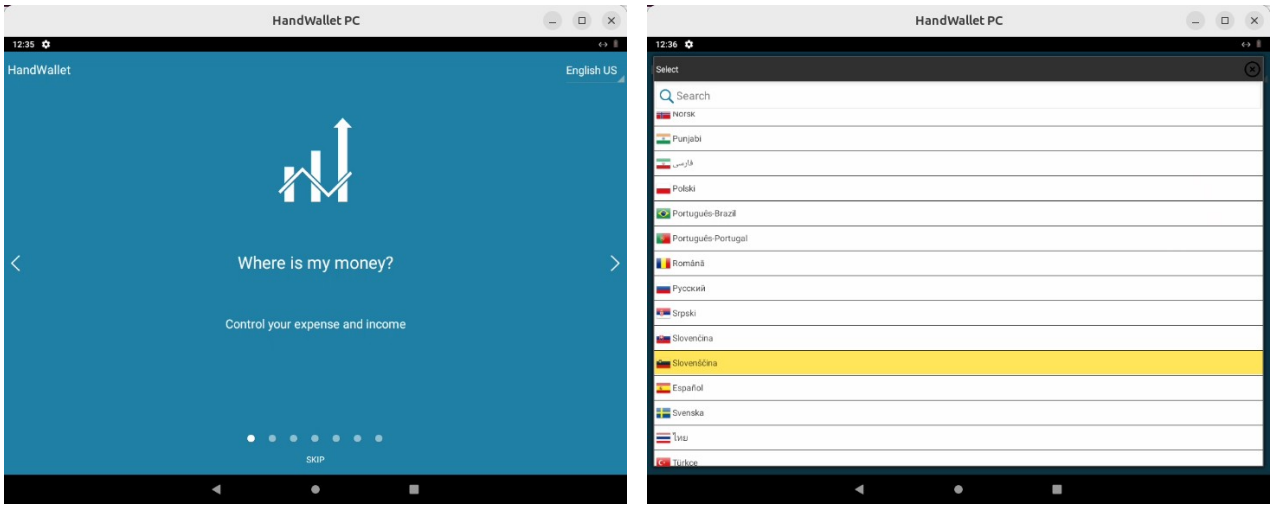
5. korak: Pozdravni čarovnik

Ko se aplikacija prvič odpre, vam kratek čarovnik pomaga pri nastavitvi: jezik, država in valuta.

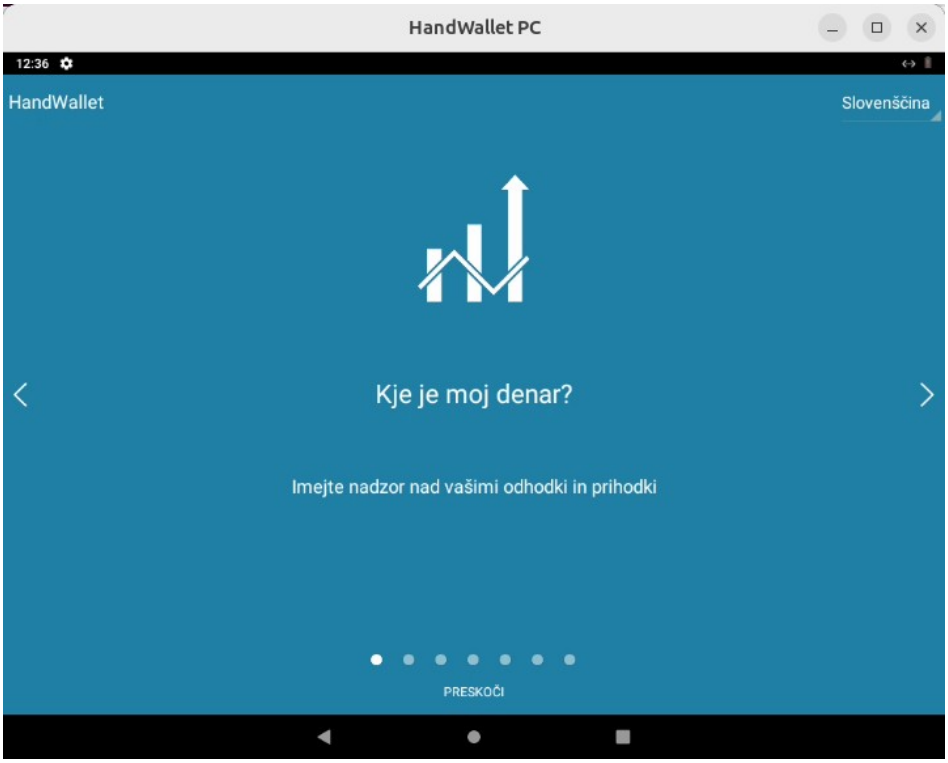
Izbira jezika

1. Na pozdravnem zaslonu kliknite gumb za jezik na vrhu (na začetku piše **English US**).
2. Pomaknite se po seznamu in izberite **Slovenščina**. Aplikacija takoj preklopi v slovenščino.

3. S puščicama prelistajte predstavitvene zaslone ali za nadaljevanje kliknite **PRESKOČI**.



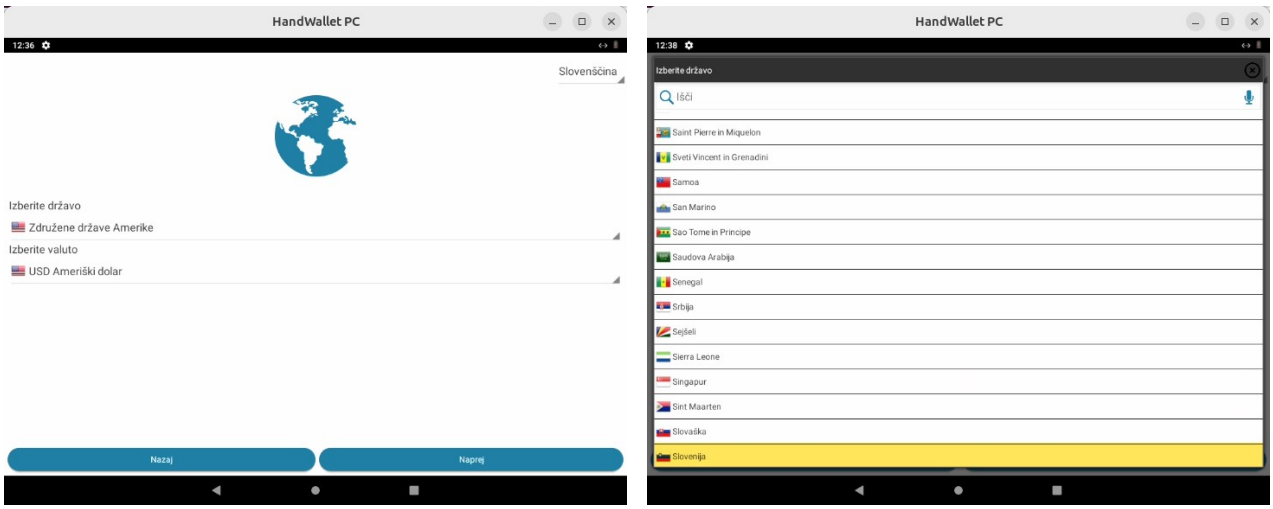
Slika 7: Pozdravni zaslon (levo) in seznam jezikov (desno), kjer smo izbrali »Slovenščina«.



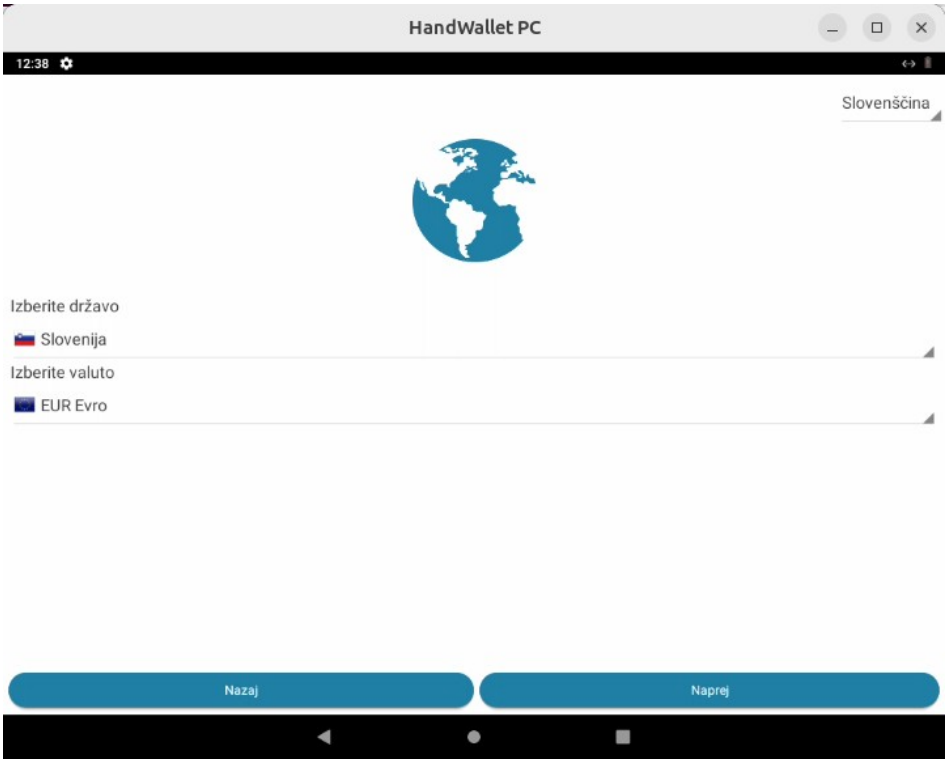
Slika 8: Po izbiri slovenščine: predstavitveni zasloni so v slovenščini.

Izbira države in valute

1. Pri **Izberite državo** izberite svojo državo (na začetku je lahko prikazana druga). Po seznamu se lahko pomikate ali v njem iščete.
2. Valuta se spremeni skupaj z državo (v Sloveniji: evro). Spremenite jo lahko pri **Izberite valuto**.
3. Kliknite **Naprej**.



Slika 9: Zaslon države in valute (levo) in seznam držav (desno), kjer smo izbrali »Slovenija«.



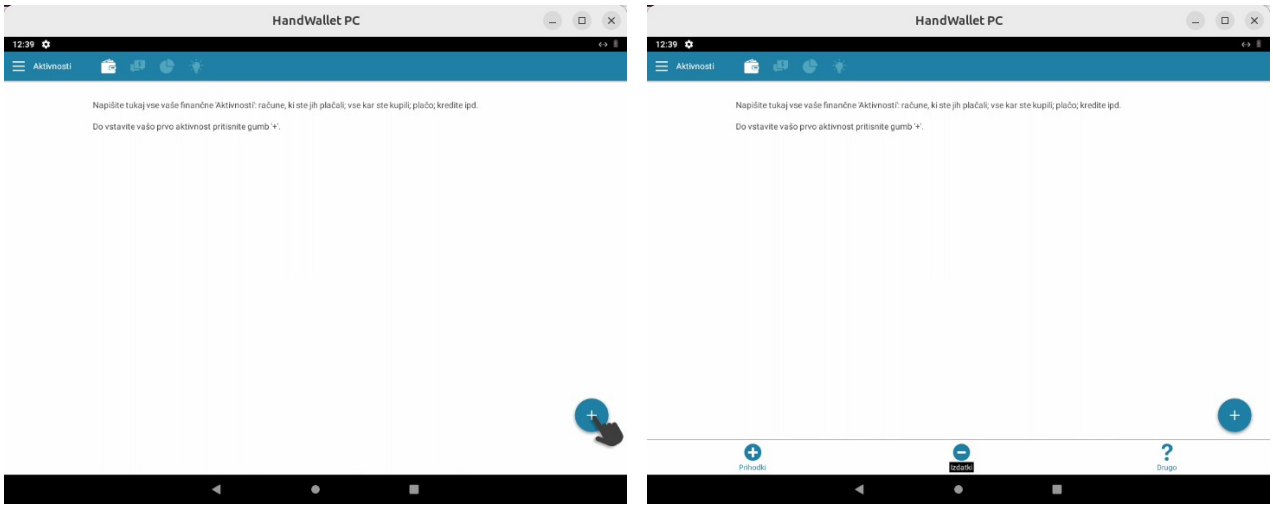
Slika 10: Po izbiri Slovenije: valuta je zdaj evro (EUR).

6. korak: Vaša prva aktivnost

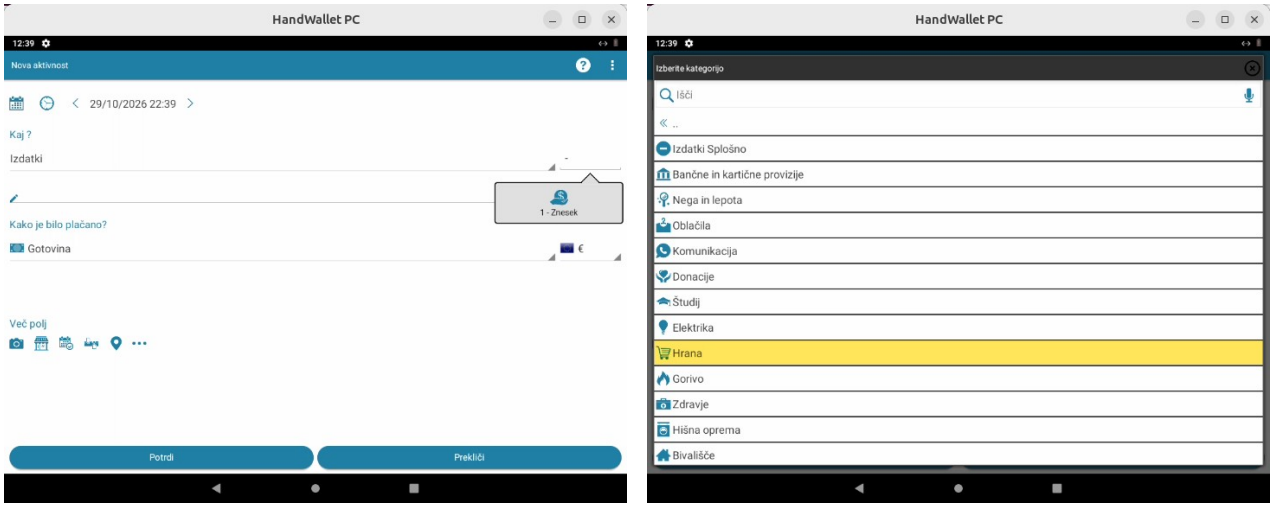
V aplikaciji HandWallet se vsak premik denarja imenuje **aktivnost**: nakup, plačan račun, plača, posojilo in podobno. Na koncu čarovnika se prikaže zaslon »Aktivnosti«, še prazen, s povabilom, da vpišete prvo aktivnost.

1. Kliknite okrogli gumb **+** v kotu.
2. Izberite vrsto aktivnosti: **Prihodki**, **Izdatki** ali **Drugo**.
3. Pri **Kaj ?** izberite kategorijo in nato podkategorijo, na primer Hrana → Sadje in zelenjava.
4. Vpišite znesek. Pri izdatku je znesek prikazan z minusom.
5. Dodate lahko opis, spremenite datum in izberete način plačila (gotovina, kreditna kartica itd.). Vse to je neobvezno.

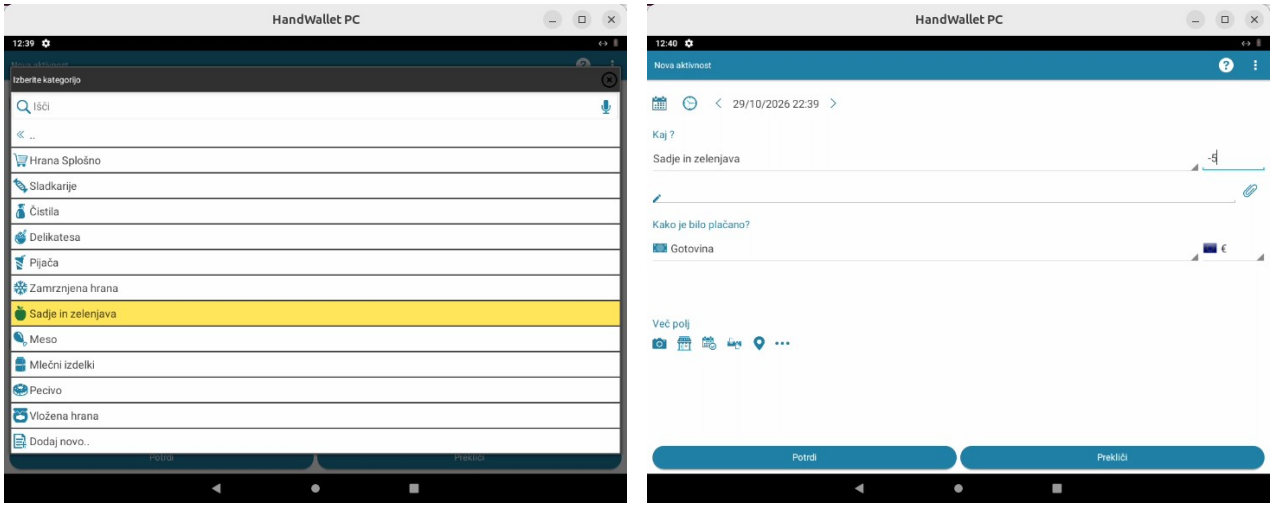
6. Kliknite **Potrdi**.



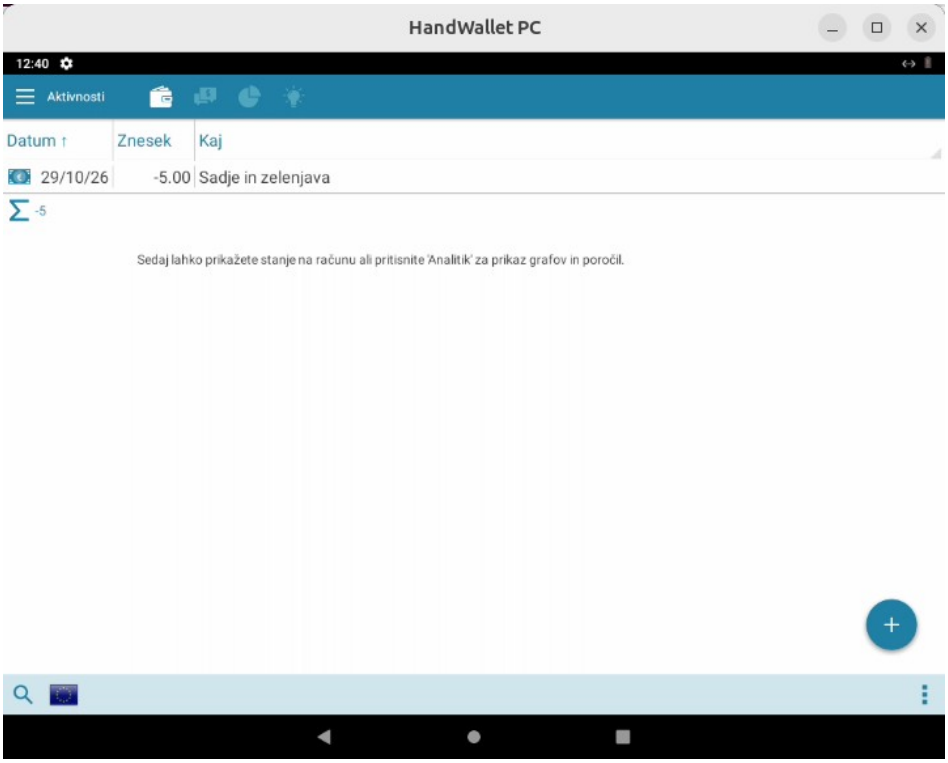
Slika 11: Zaslon »Aktivnosti« pred prvo aktivnostjo (levo). Po kliku na + izberete vrsto aktivnosti (desno).



Slika 12: Obrazec »Nova aktivnost« (levo) in seznam kategorij (desno), kjer smo izbrali »Hrana«.



Slika 13: Podkategorije (levo), kjer smo izbrali »Sadje in zelenjava«. Po vpisu zneska (desno).



Slika 14: Prva aktivnost je shranjena. Od tu lahko vpisujete nove aktivnosti, si ogledate stanje na računu ali pritisnete »Analitik« za grafe in poročila.

Pisanje v vašem jeziku

HandWallet piše v istem jeziku kot vaš računalnik. Jezik tipkovnice preklopite kot običajno (v Ubuntuju na primer s tipkama **Super+preslednica**) in HandWallet preklopi z njim.

Kitajščina, japonščina, korejščina, vietnamščina in tajščina se pišejo z vnosno metodo. Če jo ima vaš računalnik, jo HandWallet ob zagonu doda sam (enkraten prenos približno 50 MB). Nato pišite kot na računalniku: predlogi se prikažejo v oknu HandWallet. Če računalnik uporablja fcitx5, njegova preklopna tipka (**Ctrl+preslednica**) deluje tudi v oknu HandWallet.

> Vnosna metoda za te jezike je **fcitx5-android**, prosto programje z licenco LGPL-2.1, uporabljeno brez sprememb. Izvorna koda: https://github.com/fcitx5-android/fcitx5-android

Odpravljanje težav

Kaj se zgodi	Kaj storiti
Dvoklik odpre datoteko v drugem programu ali pa se ne zgodi nič.	Datoteka še nima dovoljenja za zagon. Vrnite se na 3. korak.
Sporočilo: »Strojna virtualizacija je izklopljena v nastavitvah BIOS/UEFI tega računalnika, ali pa je procesor ne podpira.«	Vklopite virtualizacijo v BIOS-u, kot je pojasnjeno v razdelku »Ali je moja različica Linuxa podprta?«.

Kaj se zgodi	Kaj storiti
Sporočilo: »Vaš uporabnik nima dovoljenja za uporabo strojne virtualizacije (/dev/kvm).«	V Terminalu: `sudo usermod -aG kvm $USER` Nato se odjavite in znova prijavite. (Ukaz doda vašega uporabnika v skupino, ki sme uporabljati virtualizacijo. sudo vas vpraša za geslo.)
Sporočilo: »Ta različica Linuxa je prestara za HandWallet PC.«	Posodobite distribucijo na podprto različico (glejte tabelo na začetku vodnika).
Sporočilo: »V tem računalniku ni dovolj prostega prostora.«	Sprostite prostor na disku (vsaj 3 GB) in znova zaženite.
V Linuxu sem dodal(a) jezik, vendar HandWallet v njem ne piše.	Zaprite HandWallet in ga znova odprite. Ob vsakem zagonu HandWallet preveri jezike računalnika in doda, kar je potrebno.
Prenos ob prvem zagonu ni uspel.	Preverite internetno povezavo in znova zaženite. Prenos se začne znova.

Potrebujete pomoč?

Pišite nam na **support@handwallet.com** in opišite, kaj se je zgodilo. Če se je prikazalo sporočilo, priložite njegov posnetek zaslona.